

Información

sobre la vacuna

contra el COVID-19

Todo lo que necesita saber para vacunarse

Módulo#1: Las vacunas autorizadas contra el COVID-19



Presentado por
Margarita Blanco, RN Enfermera
Centro Regional Frank D. Lanterman
MARZO de 2021

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN: [cdc.gov/coronavirus-es](https://www.cdc.gov/coronavirus-es)

Información sobre la vacuna contra el COVID-19

Todo lo que necesita saber para vacunarse

Descargo de responsabilidad: Esta presentación es solamente informativa. No es para brindar asesoramiento médico o dar consejo médico y no se debe sustituirse por buscar asesoramiento médico de su proveedor médico personal. La información compartida hoy tiene como objetivo ayudarlo a tomar una decisión bien informada y / o prepararlo para una conversación más detallada sobre las vacunas con su médico.

La información compartida hoy sobre la enfermedad de COVID-19, las vacunas contra el COVID-19, la elegibilidad para las vacunas y la información sobre las citas de vacunas fue actualizada el 31 de Marzo de 2021, pero está sujeta a cambios. Continúe consultando con frecuencia el sitio web del CDC, su departamento de salud pública local y estatal para conocer las actualizaciones sobre las guías de la enfermedad de COVID-19 y las vacunas contra el COVID-19.

Vacunas autorizadas contra el COVID-19

Vacunas contra el COVID-19

Autorización de Uso de Emergencia (EUA)



Explicación de la Autorización de Uso de Emergencia para las Vacunas

<https://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines/explicacion-de-la-autorizacion-de-uso-de-emergencia-para-las-vacunas>

Antes de que la vacuna sea autorizada, la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) revisa cuidadosamente todos los datos de seguridad de los ensayos clínicos

Antes de la autorización

- La FDA revisa cuidadosamente todos los datos de seguridad provenientes de los ensayos clínicos.
- El ACIP revisa todos los datos de seguridad antes de recomendar el uso.



V-safe:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html>

Después de la autorización

- La FDA y los CDC monitorean rigurosamente la seguridad de las vacunas y los efectos secundarios.
- Hay sistemas implementados que les permiten a los CDC y a la FDA estar atentos a los problemas de seguridad.



Quiénes **NO** deben vacunarse

- Si ha tenido una **reacción alérgica inmediata**, incluso si no fue grave, **a alguna vacuna o terapia inyectable para otra enfermedad**, **pregúntele a su médico si debe recibir una vacuna COVID-19**. *Su médico le ayudará a decidir si es seguro vacunarse.*
- **Si es alérgico al PEG, no debe recibir una vacuna de ARNm COVID-19**. *Pregúntele a su médico si puede recibir la vacuna Johnson & Johnson /Janssen.*
- **Si es alérgico al polisorbato, no debe recibir la vacuna COVID-19 de Johnson & Johnson/ Janssen**. *Pregúntele a su médico si puede recibir una vacuna de ARNm COVID-19.*
- El **PEG** (polietilenglicol o “polyethylene glycol”) y el **Polisorbato** (“Polysorbate”) son ingredientes que están estrechamente relacionados entre sí.

Para mas informacion sobre las alergias: *Información acerca de las vacunas contra el COVID-19 para personas con alergias*

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/specific-groups/allergies.html>

Quiénes **NO** deben vacunarse

- Si ha tenido una **reacción alérgica grave o una reacción alérgica inmediata**, *incluso si no fue grave*, **a cualquier ingrediente de una vacuna de ARNm COVID-19**, no debe recibir la vacuna de ARNm. ***No debe recibir una segunda dosis de ninguna de las vacunas de ARNm COVID-19 actualmente disponibles (Pfizer-BioNTech y Moderna).***
- Si ha tenido una **reacción alérgica grave o una reacción alérgica inmediata a cualquier ingrediente de la vacuna COVID-19 de Johnson & Johnson**, no debe recibir la vacuna Johnson & Johnson/Janssen.
- Una **reacción alérgica inmediata significa dentro de las 4 horas después de la vacunación**, incluidos síntomas como urticaria; hinchazón- de la cara, lengua, o boca; o sibilancias o dificultad respiratoria.

Para más información sobre las alergias: *Información acerca de las vacunas contra el COVID-19 para personas con alergias*

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/specific-groups/allergies.html>

Cómo funcionan las vacunas contra el COVID-19 de ARNm (mRNA)

Entendamos el virus que causa el COVID-19.

Los coronavirus como el que causa el COVID-19 reciben su nombre por las puntas de corona que están sobre su superficie, llamadas **proteínas S**. Estas **proteínas S** son objetivos ideales para las vacunas.

¿Qué es el ARNm?

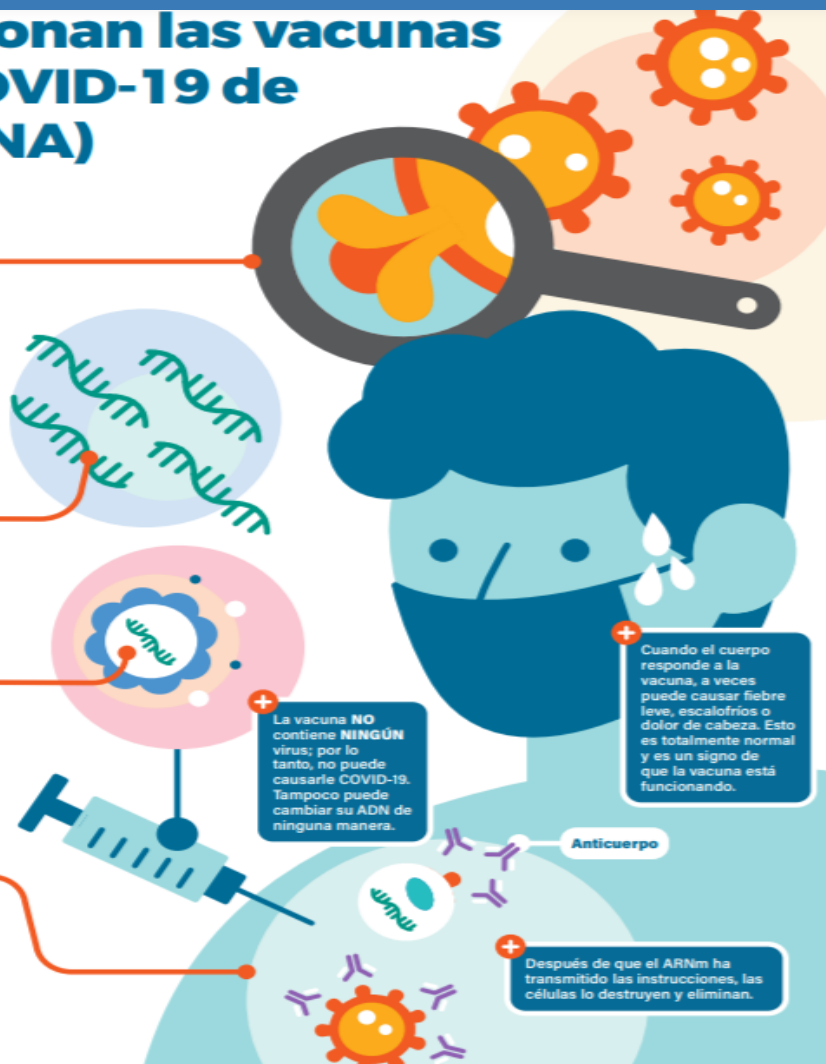
El ARN mensajero, o ARNm, es material genético que le dice al cuerpo cómo producir proteínas.

¿Qué contiene la vacuna?

La vacuna está compuesta por ARNm envuelto en una capa que facilita su transporte e impide que el cuerpo lo dañe.

¿Cómo funciona la vacuna?

El ARNm de la vacuna le enseña a las células cómo producir copias de la **proteína S**. Si usted se expone al virus real más adelante, su cuerpo lo reconocerá y sabrá cómo combatirlo.



La vacuna **NO** contiene **NINGÚN** virus; por lo tanto, no puede causarle COVID-19. Tampoco puede cambiar su ADN de ninguna manera.

Cuando el cuerpo responde a la vacuna, a veces puede causar fiebre leve, escalofríos o dolor de cabeza. Esto es totalmente normal y es un signo de que la vacuna está funcionando.

Después de que el ARNm ha transmitido las instrucciones, las células lo destruyen y eliminan.

Anticuerpo

Cómo funcionan las vacunas contra el COVID-19 de vector viral

Entendamos el virus que causa el COVID-19.

Los coronavirus, como el que causa el COVID-19, reciben su nombre por las puntas de corona que están sobre su superficie, llamadas **proteínas S**. Estas **proteínas S** son blancos ideales para las vacunas.

¿Qué es una vacuna de vector viral?

Las vacunas de vectores virales usan una versión inofensiva de un virus diferente, llamado "vector," para transmitir información al cuerpo que lo ayuda a protegerlo a usted.

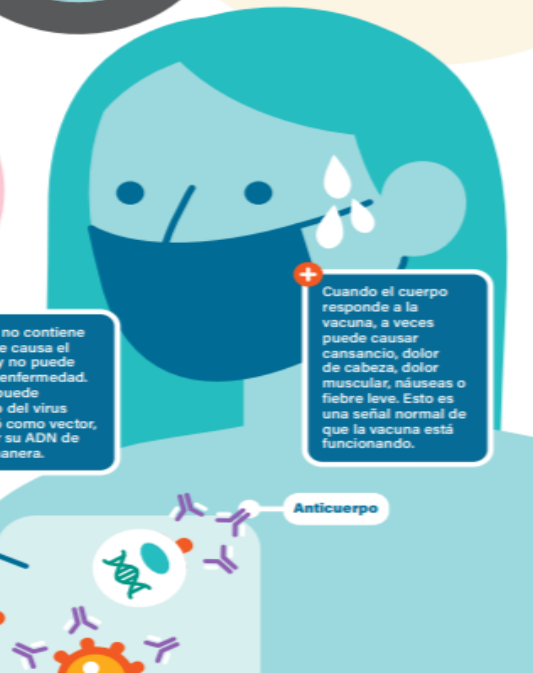
¿Cómo funciona la vacuna?

La vacuna le enseña a su cuerpo cómo producir copias de la **proteína S**. Si usted se expone al virus real más adelante, su cuerpo lo reconocerá y sabrá cómo combatirlo.



La vacuna no contiene el virus que causa el COVID-19 y no puede darle esta enfermedad. Tampoco puede enfermarlo del virus que se usó como vector, ni cambiar su ADN de ninguna manera.

Quando el cuerpo responde a la vacuna, a veces puede causar cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, náuseas o fiebre leve. Esto es una señal normal de que la vacuna está funcionando.



Anticuerpo



Las vacunas contra el COVID-19

	Pfizer/BioNTech	Moderna	Janssen/ Johnson & Johnson
Edades	16 años o mas	18 años o mas	18 años o mas
Typo de vacuna	ARNm		Vector viral
Dosis/ Frecuencia	2 dosis <i>21 días o 3 semanas de diferencia, entre las segunda dosis</i>	2 dosis <i>28 días o 4 semanas de diferencia, entre la segunda dosis</i>	1 dosis <i>solamente</i>
Eficacia <i>confirmado por laboratorio en personas sin evidencia de infección previa</i>	95% prevenir la enfermedad sintomática COVID-19 después de 2 dosis, cuando administradas con 3 semanas de diferencia	94.1% prevenir la enfermedad sintomática COVID-19 después de 2 dosis administradas con 1 mes de diferencia.	72% * <i>en los EE.UU.</i> prevenir la enfermedad sintomática COVID-19 después de 14 o 28 días después de la inyección única
Sito del cuerpo <i>donde se administra</i>	Parte superior del brazo		

Las vacunas contra el COVID-19

	<u>Pfizer/BioNTech</u>	<u>Moderna</u>	Janssen/ Johnson & Johnson
<u>Ingredientes</u>	mRNA, lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide , 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, and cholesterol), potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate <u>dihydrate</u> , and sucrose	<u>messenger ribonucleic acid (mRNA)</u> , lipids (SM-102, polyethylene glycol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG] , cholesterol, and 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]), <u>tromethamine</u> , <u>tromethamine hydrochloride</u> , acetic acid, sodium acetate, and sucrose.	<u>recombinant</u> , replication-incompetent adenovirus type 26 expressing the SARS-CoV-2 spike protein, citric acid monohydrate, <u>trisodium citrate dihydrate</u> , ethanol, 2-hydroxypropyl- β -cyclodextrin (HBCD), polysorbate-80 , sodium chloride.
<u>No Contiene</u>	No contiene huevos No contiene látex No contiene conservantes	No contiene huevos No contiene látex No contiene conservantes	No contiene huevos No contiene látex No contiene conservantes

COVID-19 Vaccine Components*

Description	Pfizer-BioNTech mRNA COVID-19 Vaccine	Moderna mRNA COVID-19 Vaccine	Janssen COVID-19 Vaccine
Active ingredients	Nucleoside-modified mRNA encoding the viral spike (S) glycoprotein of SARS-CoV-2	Nucleoside-modified mRNA encoding the viral spike (S) glycoprotein of SARS-CoV-2	Viral Vector; Recombinant, replication-incompetent Ad26 vector, encoding a stabilized variant of the SARS-CoV-2 Spike (S) protein
Inactive ingredients	2[(polyethylene glycol (PEG))-2000]-N, N-ditetradecylacetamide	PEG2000-DMG: 1,2-dimyristoyl-rac-glycerol, methoxypolyethylene glycol	Polysorbate-80
	1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine	1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine	2-hydroxypropyl- β -cyclodextrin (HBCD)
	Cholesterol	Cholesterol	Citric acid monohydrate
	(4-hydroxybutyl)azanediylbis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate)	SM-102: heptadecan-9-yl 8-((2-hydroxyethyl)(6-oxo-6-(undecyloxy) hexyl) amino) octanoate	Trisodium citrate dihydrate
	Sodium chloride	Tromethamine	Sodium chloride
	Monobasic potassium phosphate	Tromethamine hydrochloride	Sodium hydroxide
	Potassium chloride	Acetic acid	Hydrochloric acid
	Dibasic sodium phosphate dihydrate	Sodium acetate	Ethanol
	Sucrose	Sucrose	Water for injection

Para más información: **CDC Formulario** de preguntas antes de la vacunación

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/downloads/pre-vaccination-screening-form-sp.pdf>

Las vacunas contra el COVID-19

	Pfizer/BioNTech	Moderna	Janssen/ Johnson & Johnson
Efectos secundarios más conocidos o comunes	<u>En el brazo/lugar de inyección:</u> <ul style="list-style-type: none">• dolor• enrojecimiento• hinchazón		
	Pfizer/BioNTech	Moderna	Janssen/ Johnson & Johnson
	<u>Efecto en el resto del cuerpo:</u> <ul style="list-style-type: none">• cansancio, fatiga• náuseas• Sentirse mal• dolor de cabeza• dolor muscular• dolor en las articulaciones• escalofríos• fiebre	<u>Efecto en el resto del cuerpo:</u> <ul style="list-style-type: none">• cansancio, fatiga• náuseas• dolor de cabeza• dolor muscular• dolor de cuerpo• escalofríos• fiebre	<u>Efecto en el resto del cuerpo:</u> <ul style="list-style-type: none">• cansancio, fatiga• dolor de cabeza• dolor muscular• escalofríos• fiebre• náuseas

Las vacunas contra el COVID-19

Cont.	Pfizer/BioNTech	Moderna	Janssen/ Johnson & Johnson
Efectos secundarios	<ul style="list-style-type: none"> • dolor / inflamación de los ganglios linfáticos (en la axila del lado de la inyección) • Reacciones alérgicas leves como sarpullido, picazón, urticaria • Reacciones alérgicas graves 	<ul style="list-style-type: none"> • dolor / inflamación de los ganglios linfáticos (en la axila del lado de la inyección) • Reacciones alérgicas leves como sarpullido, picazón, urticaria • Reacciones alérgicas graves 	<ul style="list-style-type: none"> • Reacciones alérgicas leves como sarpullido, picazón, urticaria • Reacciones alérgicas graves
<p><i>Para más detalles lea la oja de datos de la vacuna</i> “Fact Sheet”</p>	<p>Pfizer/BioNTech https://www.cvdvaccine-us.com/images/pdf/EUA_Fact_Sheet_for_Recipients_Pfizer-BioNTech_COVID-19_Vaccine_ES-US.pdf</p> <p>CDC: https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/different-vaccines/Pfizer-BioNTech.html</p>	<p>Moderna https://www.modernatx.com/covid19vaccine-eua/recipients/es/</p> <p>CDC: https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/different-vaccines/Moderna.html</p>	<p>Janssen/Johnson & Johnson https://www.janssenlabels.com/emergency-use-authorization/Janssen+COVID-19+Vaccine-Recipient-fact-sheet-es.pdf</p> <p>CDC: https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/different-vaccines/janssen.html</p>



Si se vacuna contra el COVID-19 y cree que puede estar teniendo una reacción alérgica grave después de la vacunación, solicite atención médica de inmediato o llame al 911.

LOS SÍNTOMAS GRAVES INCLUYEN LO SIGUIENTE:



Pulmón: falta de aire, sibilancias, tos persistente



Corazón: coloración azulada o palidez, desmayos, pulso débil, mareos



Garganta: garganta estrecha, ronquera, dificultades para respirar o tragar



Boca: hinchazón significativa de la lengua o los labios



Piel: urticaria intensa en todo el cuerpo, enrojecimiento generalizado



Tracto digestivo: vómitos repetitivos o diarrea grave



Psicológicos: sensación de que algo malo va a pasar, ansiedad, confusión



Fuente de información : Cómo reconocer la anafilaxia, adaptado de CDC and FARE



- Cuando hace cita, debe contestar preguntas que ayudan determinar si hay alguna razón por la cual usted no debería ponerse la vacuna contra el COVID-19.

CDC Formulario de preguntas antes de la vacunación
<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/downloads/pre-vaccination-screening-form-sp.pdf>

Para quienes reciban la vacuna:

Las siguientes preguntas nos ayudarán a determinar si hay alguna razón por la cual usted no debería ponerse la vacuna contra el COVID-19 hoy.

Si responde "sí" a alguna pregunta, eso no significa necesariamente que no debería vacunarse. Solo quiere decir que podrían hacerle preguntas adicionales. Si no entiende alguna pregunta, pídale a su proveedor de atención médica que se la explique.

Nombre del paciente _____

Edad _____

	Sí	No	No sé
1. ¿Se siente enfermo hoy?			
2. ¿Ha recibido alguna vez una dosis de la vacuna contra el COVID-19?			
• Si la respuesta es "sí", ¿cuál vacuna le pusieron? <input type="checkbox"/> Pfizer <input type="checkbox"/> Moderna <input type="checkbox"/> Janssen (Johnson & Johnson) <input type="checkbox"/> Otro producto _____			
3. ¿Ha tenido alguna vez una reacción alérgica a lo siguiente? (Esto incluye una reacción alérgica grave [p. ej., anafilaxis] que haya requerido tratamiento con epinefrina o EpiPen®, o que haya hecho que tuviera que ir al hospital. También incluye una reacción alérgica que haya ocurrido dentro de 4 horas y que haya causado ronchas, inflamación o dificultad para respirar, incluso sibilancias).			
• Un componente de una vacuna contra el COVID-19, como cualquiera de los siguientes:			
<input type="checkbox"/> Polietilenglicol (PEG), que se encuentra en algunos medicamentos como los laxantes y preparaciones para los procedimientos de colonoscopia.			
<input type="checkbox"/> Polisorbato, que se encuentra en algunas vacunas, pastillas o comprimidos recubiertos y esteroides intravenosos.			
• Una dosis previa de la vacuna contra el COVID-19.			
• Una vacuna o terapia inyectable que contenga múltiples componentes, uno de los cuales sea un componente de la vacuna contra el COVID-19, pero no se sabe cuál provocó la reacción inmediata.			
4. ¿Ha tenido alguna vez una reacción alérgica a otra vacuna (que no sea la vacuna contra el COVID-19) o a un medicamento inyectable? (Esto incluye una reacción alérgica grave [p. ej., anafilaxis] que haya requerido tratamiento con epinefrina o EpiPen®, o que haya hecho que tuviera que ir al hospital. También incluye una reacción alérgica que haya ocurrido dentro de 4 horas y que haya causado ronchas, inflamación o dificultad para respirar, incluso sibilancias).			
5. ¿Ha tenido alguna vez una reacción alérgica grave (p. ej., anafilaxis) a otra cosa que no sea un componente de la vacuna contra el COVID-19, o a alguna vacuna o medicamento inyectable? Esto incluye alergias a alimentos, mascotas, venenos, medioambiente o medicamentos que se toman por la boca.			
6. ¿Ha recibido alguna vacuna en los últimos 14 días?			
7. ¿Ha tenido alguna vez un resultado positivo en la prueba del COVID-19 o un médico le ha dicho que usted tuvo COVID-19?			
8. ¿Ha recibido terapia pasiva con anticuerpos (anticuerpos monoclonales o suero de convaleciente) como tratamiento para el COVID-19?			
9. ¿Tiene el sistema inmunitario debilitado debido a algo como infección por el VIH o cáncer, o toma medicamentos o terapias inmunodepresores?			
10. ¿Tiene un trastorno hemorrágico o toma un anticoagulante (blood thinner)?			
11. ¿Está embarazada o amamantando?			
12. ¿Tiene materiales de relleno dérmico (dermal fillers)?			

Formulario revisado por _____

Fecha _____

Otras Consideraciones

Pregunte o hable con su médico si:

- Sí estas embarazada
- Tiene alguna inquietud sobre su estado de salud
- Si tiene preguntas o inquietudes sobre sus medicamentos
- Si ha tenido recientemente una infección por COVID-19.
- Si recibió tratamiento para una infección por COVID-19
- Si estuvo expuesto recientemente a alguien con COVID-19
- Si actualmente no se siente bien

Para mas información: CDC Formulario de preguntas antes de la vacunación

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/downloads/pre-vaccination-screening-form-sp.pdf>

Para mas información (*cambie el idioma para traducir al español*)

Consideraciones clínicas provisionales para el uso de vacunas COVID-19 actualmente autorizadas en los Estados Unidos

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html>

Otras Consideraciones

Pregunte o hable con su médico si:

- Rellenos dérmicos
- Mamografía
- Otras vacunas *
- Inyecciones de esteroides
- Inyecciones de medicamentos o terapias mensuales para el cáncer, enfermedades autoinmunes o reumatológicas

Fuente de información (*cambie el idioma para traducir al español*): Cleveland Clinic- Debe evitar ciertos medicamentos o tratamientos antes de las vacunas COVID-19.

<https://health.clevelandclinic.org/should-you-avoid-certain-medications-or-treatments-before-getting-vaccinated-for-covid-19/>

Para mas información (*cambie el idioma para traducir al español*)

Consideraciones clínicas provisionales para el uso de vacunas COVID-19 actualmente autorizadas en los Estados Unidos

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html>

Datos importantes sobre la vacuna contra el COVID-19

¿Qué vacuna
debo ponerme?

Pfizer?

Moderna?

Johnson & Johnson?

- **Todas las vacunas COVID-19 disponibles en los Estados Unidos son efectivas para prevenir COVID-19.**
- **Después de la vacunación completa**, por lo general, el cuerpo tarda aproximadamente **2 semanas** en desarrollar la protección. *Eso significa que es posible que si está expuesto al virus, pueda infectarse y enfermarse después de la vacunación.*
- Algunas personas que están completamente vacunadas contra COVID-19 aún se enfermarán porque las vacunas no son 100% efectivas contra la enfermedad COVID-19.
- Según los datos de los estudios clínicos, la vacuna COVID-19 también puede ayudar a evitar que se enferme gravemente, incluso si contrae COVID-19.

Fuente de información : CDC *Lo que debe saber acerca de las vacunas contra el COVID-19*

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/keythingstoknow.html>

Para obtener más información para personas completamente vacunadas :

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html>

Para el público



Use your smartphone to tell CDC about any side effects after getting the COVID-19 vaccine. You'll also get reminders if you need a second vaccine dose.



Sign up with your smartphone's browser at vsafe.cdc.gov

<https://vsafe.cdc.gov/en/>

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/pdfs/v-safe-information-sheet-es-3f-508.pdf>

Para proveedores de vacunas

VAERS is the nation's early warning system for vaccine safety



VAERS

Vaccine Adverse Event Reporting System

co-managed by
CDC and FDA

vaers.hhs.gov

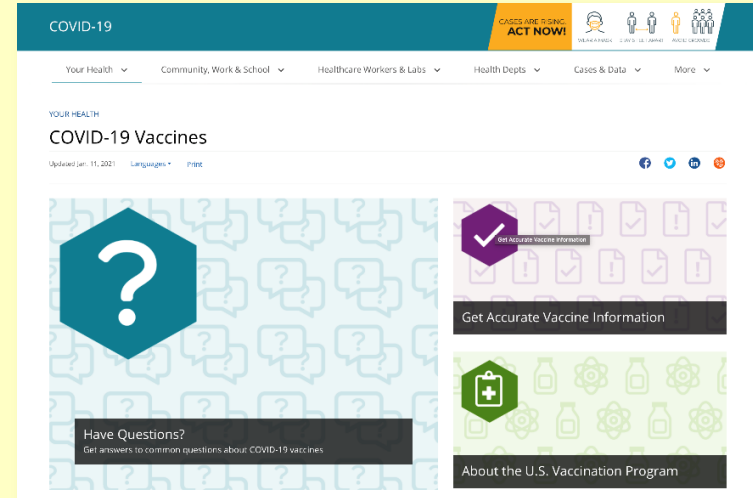


<https://vaers.hhs.gov/faq.htm>

Sitios web de los CDC sobre la vacuna contra el COVID-19



<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/index.html>



<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

Para visitar el sitio web de los CDC en español:

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

Mirar a continuación:

Elegibilidad y citas para la vacuna